

# E DIN EN ISO 19085-2:2026-05 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2026-04-03

Holzbearbeitungsmaschinen - Sicherheit - Teil 2: Horizontale  
Plattenkreissägemaschinen mit Druckbalken (ISO/DIS 19085-2:2026); Deutsche und  
Englische Fassung prEN ISO 19085-2:2026

Woodworking machines - Safety - Part 2: Horizontal beam panel circular sawing  
machines (ISO/DIS 19085-2:2026); German and English version prEN ISO 19085-  
2:2026

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	8
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Verordnung (EU) 2023/1230.....	9
Vorwort.....	12
Einleitung.....	14
1 Anwendungsbereich.....	15
2 Normative Verweisungen.....	17
3 Begriffe.....	17
4 Sicherheitsanforderungen und Maßnahmen für Steuerungen.....	22
4.1 Sicherheit und Zuverlässigkeit von Steuerungen.....	22
4.2 Befehleinrichtungen.....	22
4.2.1 Allgemeines.....	22
4.2.2 Handbediengerät.....	23
4.2.3 Befehleinrichtung zum Rückstellen.....	23
4.3 Eingangsetzen.....	23
4.3.1 Direktes Eingangsetzen.....	23
4.3.2 Eingangsetzen mit Steuerung „Spannung ein“.....	23
4.3.3 Betriebsbedingungen.....	24
4.4 Sicheres Stillsetzen.....	25
4.4.1 Stopp-Funktion.....	25
4.4.2 Normales Stillsetzen.....	25
4.4.3 Betriebsbedingtes Stillsetzen.....	25
4.4.4 Not-Halt.....	25
4.5 Bremsfunktion von Werkzeugen.....	26
4.6 Betriebsarten.....	26
4.7 Werkzeugdrehzahl.....	26
4.7.1 Drehzahländerung durch Änderung der Riemenlage auf den Riemenscheiben.....	26
4.7.2 Drehzahländerung durch einen Motor mit stufenweiser Drehzahländerung.....	26
4.7.3 Drehzahlregelung durch Frequenzumrichter.....	26
4.8 Fehler bei jeglicher Energieversorgung.....	26
4.9 Manuelle Rückstellungssteuerung.....	27
4.10 Stillstandserkennung.....	27
4.11 Überwachung der Geschwindigkeit bewegter Maschinenteile.....	27
4.12 Zeitverzögerung.....	27
4.13 Teleservice.....	27
4.14 Schutz gegen Korrumpierung.....	27
5 Sicherheitsanforderungen und Maßnahmen zum Schutz gegen mechanische Gefährdungen.....	27

5.1	Standsicherheit.....	27
5.2	Risiko durch Bruch während des Betriebs .....	27
5.3	Gestaltung von Werkzeug und Werkzeugaufbefestigung .....	27
5.3.1	Allgemeines.....	27
5.3.2	Spindelblockierung .....	27
5.3.3	Kreissägeblattbefestigung.....	27
5.3.4	Abmessungen von Kreissägeblattflanschen .....	27
5.4	Werkzeugaufbremse .....	28
5.5	Schutzeinrichtungen .....	28
5.5.1	Feststehende trennende Schutzeinrichtungen.....	28
5.5.2	Verriegelte bewegliche trennende Schutzeinrichtungen.....	28
5.5.3	Steuerung mit selbsttätiger Rückstellung.....	28
5.5.4	Zweihandsteuerung.....	28
5.5.5	Berührungslos wirkende Schutzeinrichtungen (BWS) .....	28
5.5.6	Druckempfindliche Schutzeinrichtung (PSPE) .....	28
5.5.7	Zustimmsteuerung.....	28
5.6	Verhinderung des Zugriffs zu gefahrbringend bewegten Teilen.....	28
5.6.1	Sicherung der Sägeblätter außerhalb des schneidenden Bereichs .....	28
5.6.2	Sägeblätter im schneidenden Bereich.....	29
5.6.3	Zugang zu beweglichen Teilen von unterhalb der trennenden Schutzeinrichtungen.....	30
5.6.4	Druckbalken .....	32
5.6.5	Seitenandruckeinrichtung .....	35
5.6.6	Vorderseitiger Drehtisch.....	35
5.6.7	Plattenausstoßer .....	35
5.6.8	Sicherung der Rückseite von Maschinen mit Plattenschieber (ausgenommen Aufgabebereich) .....	35
5.6.9	Sicherung des Werkstückaufgabebereichs auf der Rückseite der Maschine mit Plattenschieber .....	36
5.6.10	Mindestfreiraum im Entladebereich.....	42
5.6.11	Bereitstellung für die Be-/Entladung von oben durch ein externes System.....	44
5.6.12	Integriertes Kappaggregat für die Reststückbehandlung.....	44
5.7	Gefährdung durch Stoß .....	45
5.8	Spanneinrichtungen .....	45
5.9	Maßnahmen gegen Herausschleudern.....	45
5.9.1	Allgemeines.....	45
5.9.2	Trennende Schutzeinrichtungen der Klasse A, Werkstoffe und Dicke .....	46
5.9.3	Trennende Schutzeinrichtungen der Klasse B, Werkstoffe und Dicke .....	46
5.10	Werkstückauflagen und Werkstückführungen .....	46
5.10.1	Allgemeines.....	46
5.10.2	Rollentische.....	46
5.10.3	Röllchenschienen .....	46
6	Sicherheitsanforderungen und Maßnahmen zum Schutz vor sonstigen Gefährdungen .....	47
6.1	Feuer.....	47
6.2	Lärm .....	47
6.2.1	Geräuschminderung bei der Konstruktion.....	47
6.2.2	Messung der Geräuschemission .....	47
6.3	Emission von Spänen und Staub.....	47
6.4	Elektrizität.....	47
6.5	Ergonomie und Handhabung.....	47
6.6	Beleuchtung .....	47
6.7	Pneumatik .....	47
6.8	Hydraulik.....	47
6.9	Elektromagnetische Verträglichkeit.....	48
6.10	Laser .....	48
6.11	Statische Elektrizität .....	48
6.12	Fehlerhafte Montage .....	48
6.13	Netztrennung.....	48

6.14	Instandhaltung.....	48
6.15	Risiken durch Oberflächen, Kanten und Ecken .....	48
6.16	Zutreffende, aber nicht signifikante Gefährdungen.....	48
7	Benutzerinformationen.....	48
7.1	Warneinrichtungen .....	48
7.2	Kennzeichnung.....	48
7.2.1	Kennzeichnungsverfahren und -sprache.....	48
7.2.2	Kennzeichnungsinhalt.....	48
7.3	Betriebsanleitung.....	49
7.3.1	Erarbeitung und Sprache der Betriebsanleitung.....	49
7.3.2	Inhalte der Betriebsanleitung.....	49
	Anhang A (informativ) Liste der signifikanten Gefährdungen.....	51
	Anhang B (informativ) Erforderlicher Performance Level .....	54
	Anhang C (normativ) Bremsprüfung .....	58
	Anhang D (normativ) Prüfung der Aufprallfestigkeit von trennenden Schutzeinrichtungen .....	59
	Anhang E (normativ) Geräuschemessnorm.....	60
E.1	Allgemeines.....	60
E.2	Bestimmung des A-bewerteten Emissionsschalldruckpegels an Arbeitsplätzen.....	60
E.2.1	Grundnormen und Messverfahren .....	60
E.2.2	Messdauer.....	60
E.2.3	Position der Mikrofone an den Arbeitsplätzen.....	60
E.2.4	Messunsicherheit .....	60
E.3	Bestimmung des A-bewerteten Schalleistungspegels.....	60
E.3.1	Grundnormen und Messverfahren .....	60
E.3.2	Schalleistungspegelbestimmung an sehr großen Maschinen.....	60
E.3.3	Messdauer.....	60
E.3.4	Messunsicherheit .....	61
E.4	Montagebedingungen .....	61
E.5	Betriebsbedingungen.....	61
E.5.1	Betrieb während der Messungen .....	61
E.5.2	Standardisierte Werkzeuge .....	61
E.5.3	Prüfwerkstoff.....	62
E.6	Aufzuzeichnende Informationen.....	62
E.7	Aufzuführende Informationen.....	62
E.8	Angabe und Überprüfung von Geräuschemissionswerten .....	62
E.8.1	Allgemeines.....	62
E.8.2	Inhalt der Geräuschemissionsangabe .....	62
E.8.3	Beispiel für eine Geräuschemissionsangabe .....	62
	Anhang F (normativ) Festigkeitsprüfung für den Werkstoff des Sicherheitslamellenvorhangs.....	63
 <b>Bilder</b>		
	Bild 1 — Beispiele für horizontale Plattenkreissägemaschinen mit Druckbalken .....	20
	Bild 2 — Schnittlinien an horizontalen Plattenkreissägemaschinen mit Druckbalken .....	21
	Bild 3 — Sicherheitslamellenvorhang.....	30
	Bild 4 — Beispiele für die Sicherung unter der Maschine .....	31
	Bild 5 — Höhe der vorderen trennenden Schutzeinrichtung.....	32
	Bild 6 — Maße für die Schaltleiste.....	33

<b>Bild 7 — Lage des Plattenschiebers relativ zum Druckbalken .....</b>	<b>34</b>
<b>Bild 8 — Beispiel für die Sicherung einer Beschickungseinrichtung mit Aufgabe des Plattenstapels direkt auf die Hebebühne oder auf die hinteren Rollenbahnen zum Vorbeschicken .....</b>	<b>38</b>
<b>Bild 9 — Lage der AOPD-2 (Seitenansicht) .....</b>	<b>38</b>
<b>Bild 10 — Beispiel für die Sicherung einer Vorrichtung zum automatischen Laden eines Plattenstapels durch eine angetriebene Rollenbahn.....</b>	<b>40</b>
<b>Bild 11 — Beispiel für die Absicherung einer Ladevorrichtung für die manuelle Beladung von Plattenstapeln durch eine angetriebene Rollenbahn von einer Seite.....</b>	<b>41</b>
<b>Bild 12 — Mindestfreiraum im Entladebereich .....</b>	<b>43</b>
<b>Bild 13 — Beispiel für eine Aufstellungszeichnung.....</b>	<b>50</b>
<b>Bild F.1 — Prüfung des Sicherheitslamellenvorhangs.....</b>	<b>63</b>

#### **Tabellen**

<b>Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und Anhang III der Verordnung (EU) 2023/1230 .....</b>	<b>9</b>
<b>Tabelle A.1 — Liste der signifikanten Gefährdungen .....</b>	<b>51</b>
<b>Tabelle B.1 — Sicherheitsfunktionen und deren PL<sub>r</sub> .....</b>	<b>54</b>
<b>Tabelle E.1 — Betriebsbedingungen für horizontale Plattenkreissägemaschinen mit Druckbalken.....</b>	<b>61</b>